

U23 Volleyball SM 2012 Zürich

Geschätzte Volleyball-Freunde

Mit der Organisation der U23-Schweizer-Meisterschaft 2012 haben der VBC Züri Unterland und Volero Zürich das bedeutungsvollste Nachwuchsturnier nach Zürich geholt.

Die beiden Zürcher Grossvereine sind stolz darauf, diesen Grossanlass durchführen zu dürfen. Die Region Zürich war im letzten Jahr sowohl beim Damen- als auch beim Herrenturnier mit dem jeweils zweiten Rang auf dem Podest vertreten. Die Initiative für eine gemeinsame Bewerbung kam denn auch vom Züri Unterland Trainer Vasi Koutsogiannakis, der die Kontakte zwischen „ZuZu“ und Volero nutzte und mit Timo Lippuner den Nachwuchsleiter und U23-Trainer von Volero ins Boot holte. So beweisen die beiden einzigen NLA-Vertreter der Region Zürich Teamgeist und unterstreichen sogleich die Wichtigkeit der Nachwuchsarbeit in den beiden Grossclubs!

Diese U23-Schweizermeisterschaft ist das Ergebnis einer langen und hart umkämpften regionalen und nationalen Meisterschaft. Zur erfolgreichen Qualifikation gratulieren wir allen Teams ganz herzlich.

Chers amis du volleyball

Avec l'organisation du championnat suisse U23, les deux clubs VBC Züri Unterland et Volero Zürich ont pris la responsabilité du tournoi de jeunesse le plus important.

Les deux clubs sont fiers d'avoir l'honneur d'organiser cet événement. La région de Zürich s'a présentée l'année passée avec deux médailles d'Argent, une chez les garçons et l'autre chez les filles. L'initiative pour une candidature commune a été prise par Vasi Koutsogiannakis, Coach de Züri Unterland. Il a utilisé les contacts bien établis entre « ZuZu » et Volero pour trouver avec Timo Lippuner, responsable de la formation à Volero, un partenaire adéquat. Les deux représentants de la LNA démontrent un esprit d'équipe et ils soulignent l'importance de la formation des jeunes dans les deux clubs !

Ce championnat est le résultat d'un championnat régionale et nationale intensif. Pour la qualification nous vous félicitons.

Wir freuen uns sehr, Euch alle hier in Zürich begrüßen zu dürfen und wünschen Euch viele spannende Spiele, gelungene Angriffe, sensationelle Verteidigungsaktionen und zahlreiche Punktgewinne.

Nous nous réjouissons de vous accueillir chez nous et nous vous souhaitons des matches passionnants, des attaques réussies, des défenses sensationnelles et beaucoup de gains de points.

Sportliche Grüsse

Des salutations sportives



Vassilios Koutsogiannakis
OK-Präsident Herren
Président du CO garçons



Timo Lippuner
OK-Präsident Damen
Président du CO filles

Allgemeine Turnierinformationen

Turnierstandorte

Das Herren-Turnier findet in der Turnhalle „Hatzenbühl“ in Nürensdorf statt. Dort befindet sich auch das Büro der Turnierleitung. Es sind genügend Parkplätze vorhanden.

(TL: Thomas Schatzmann 079 586 12 02).

Das Damen-Turnier findet in der Turnhalle „Im Birch“ in Zürich-Oerlikon statt. Im Halleneingang befindet sich auch das Büro der Turnierleitung. Hinter der Turnhalle steht den teilnehmenden Teams ein Parkplatz zur Verfügung.

(TL: Konstantin Bitter 079 753 47 98).

Die beiden Turnhallen sind mit je drei Spielfeldern ausgestattet, welche am Samstag von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr und am Sonntag von 07.00 Uhr bis 16.00 Uhr benutzt werden können.

Emplacements des tournois

Le tournoi des garçons aura lieu à Nürensdorf dans la salle « Hatzenbühl ». Le bureau du tournoi se trouve aussi là (chef du tournoi: Thomas Schatzmann, 079 586 12 02). Il y a assez de places de parking devant la salle.

Le tournoi des filles aura lieu à Zürich-Oerlikon dans la salle « im Birch ». Dans le foyer se trouve le bureau de tournoi (chef du tournoi : Konstantin Bitter, 079 909 91 49). Derrière la salle se trouve le parking.

Les deux salles sont équipées avec trois terrains de volley, qui peuvent être utilisés le samedi entre 11.00-19.00 et le dimanche entre 07.00 et 16.00.



Verhalten

Essen und Trinken ist in der Turnhalle untersagt. Spielerinnen und Spielern ist es aber während den Spielen gestattet, Getränke in die Halle zu nehmen.

Jedem Team wird eine Garderobe zugeteilt. Die Mannschaften sind gebeten, Garderoben, Turnhallen, Kantinen und Schlafräume sauber und ordentlich zu halten.

Am Turnier herrscht das Motto COOL & CLEAN sowohl in der Turnhalle als auch in den Essensräumen und den Hotels. Spieler und Trainer werden gebeten sich daran zu halten.

Sanität & Massage

Während der Veranstaltung ist jeweils eine Ärztin (Hatzenbühl) und ein Physiotherapeut (Birch) im Einsatz, welche eine sofortige Behandlung und die Zusammenarbeit mit den umliegenden Spitälern gewährleisten.

Die Spieler (Hatzenbühl) haben zudem während des Turniers die Möglichkeit, sich für einen Betrag von CHF 10.00 bei der anwesenden Physiotherapeutin massieren zu lassen (20min). Ein Behandlungstermin kann über eine in der Turnhalle angebrachte Zeittabelle vereinbart werden.

Comportement

Boissons et aliments sont interdits dans les salles. Les joueuses et joueurs peuvent prendre les boissons dans les salles pendant les matchs.

Nous avons attribué des vestiaires aux équipes. Nous prions les équipes de laisser en ordre les vestiaires, les salles, les salles à manger et les salles de lit.

Le tournoi se met au-dessous du motif « COOL & CLEAN » pour les salles, mais aussi dans les salles à manger et les hôtels. Les joueuses, joueurs et entraîneurs sont priés de respecter les règles.

Médicales & Massage

Pendant l'événement il y a sur place un médecin (Hatzenbühl) et un physiothérapeute (Birch) qui prennent soin d'un traitement médicale et qui assurent la communication avec les hôpitaux, si nécessaire.

Les joueurs (Hatzenbühl) peuvent profiter pendant le tournoi d'une massage chez une physiothérapeute (CHF 10.00 pour 20min). Dans la salle vous trouverez un plan où vous pouvez planifier un rendez-vous.

Informationen zum Spielbetrieb

Reglement

Für die U23-Schweizermeisterschaft Damen und Herren gilt das von SwissVolley publizierte Reglement. Unter anderem ist auch folgende, im Reglement enthaltene, Regelung für das Turnier massgebend:

Alle Begegnungen werden auf zwei Gewinnsätze gespielt. Bei Punktgleichheit entscheidet der bessere Satzquotient, und danach der bessere Spielpunktequotient. Erst zum Schluss entscheidet die direkte Begegnung.

Proteste müssen dem Wettkampfgericht gemeldet werden. Dieses entscheidet unverzüglich und endgültig.

Rangverkündigung

Die Rangverkündigung wird nach dem Finalspiel (Sonntag, 16.30 Uhr) durchgeführt. Alle Teams sind verpflichtet, an der Rangverkündigung teilzunehmen. Die Sieger erhalten den Titel „Schweizermeister“ der entsprechenden Kategorie, eine Auszeichnung und Goldmedaillen mit eingravierter Jahreszahl. Die Zweit- und Drittrangierten erhalten Silber- resp. Bronze-medailen.

Règlement

Le Championnat U23 filles et garçons se joue avec les règles officielles publié par Swiss Volley. Parmi des autres points le règlements suivantes sont crucial :

Tous les matches sont joués à deux sets gagnants. En cas de même score de points, le quotient de set et après le quotient de points joués décident pour le classement. Si ce n'est pas encore claire, le rencontre directe décide.

Les protestations devraient être signalées directement à la jury du concours. La jury décide immédiatement et définitivement.

La cérémonie

La cérémonie aura lieu après la finale (dimanche 16.30). Toutes les équipes sont obligées de participer à la cérémonie. Les vainqueurs reçoivent le titre « champion suisse » de la catégorie correspondante, un prix et une médaille d'or avec la date gravée. Les deuxièmes et les troisièmes reçoivent des médailles d'Argent / médailles de bronze.

Programm, Verpflegung und Übernachtung

Übernachtung

Den Spielerinnen und Spielern sowie den Begleitpersonen stehen Übernachtungsmöglichkeiten in zwei verschiedenen Hotels zur Verfügung. Es sind an allen Orten genügend Parkplätze (auch für Bus) vorhanden.

Allegra (4*-Hotel in Kloten)

Welcome Inn (4*-Hotel in Kloten)

Bei Fragen oder Anliegen stehen Euch in sämtlichen Unterkünften Kontaktpersonen zur Verfügung:

Allegra (Carla Häring: 079 395 50 38)

Welcome Inn (Reto Hähnlein: 079 909 91 26)

Abendessen

Sowohl für die Damen- als auch für die Herrenteams findet das Abendessen im Stadtsaal in Kloten statt. Es wird ein Pastaplausch à discrétion inkl. 0.5 l Getränk offeriert.

Während des Abendessens wird dann auch die Auslosung der Viertelfinal-Paarungen erfolgen.

Hébergement

Pour les joueurs et joueuses ainsi que pour les entraîneurs il y a deux hôtels pour le logement. Il y a assez de place de parking (aussi pour les bus).

Allegra (4*-hôtel à Kloten)

Welcome Inn (4*- hôtel à Kloten)

Si vous avez des questions vous pouvez vous adresser directement aux personnes suivantes :

Allegra (Carla Häring: 079 395 50 38)

Welcome Inn (Reto Hähnlein : 079 909 91 26)

Diner samedi

Pour toutes les équipes (filles et garçons) nous avons organisé un diner à la salle de ville de Kloten. Nous servons une « fête de pasta » avec des sauces différentes incl. 0.5 l de boisson.

Pendant le diner nous tirons les rencontres des quarts de finale.

Frühstück

Das Frühstücks-Bufferet (Brot, Aufschnitt, Konfitüre, Honig, Müesli, Joghurt, Früchte etc.) wird in den jeweiligen Hotels (Allegra oder Welcome Inn) ab 6.00 Uhr angeboten. Das Bufferet ist auf die Bedürfnisse unserer Sportlerinnen und Sportler ausgerichtet.

Mittagessen

Das Mittagessen wird in Form von Wertgutscheinen (auf der Playerscard vermerkt) ausgegeben. Die berechtigte Person kann sich für den genannten Betrag (CHF 8.00) verpflegen (Bschüssig-Pasta, Sandwich, Hotdog, Bircher müsli, Grill etc.). Dieser Wert kann nicht ausbezahlt werden.

Einteilung Hotels

Allegra:

VBC Züri Unterland, VBC Münchenbuchsee, VBC Andwil-Arnegg, Chenois Volley, Volley Amriswil, Volley Emmen-Nord, Lausanne UC, TSV Frick, Volley Oberdiessbach, Volero Zürich, Sm'Aesch Pfeffingen, VBC Cheseaux, Dynamo SeeWy, Volley Toggenburg, VBC Köniz

Welcome Inn:

Genève Volley, Volley Lugano, Volley Luzern, VBC Volleya OW, VBC Evublens, VB Therwil

Petit déjeuner

Le petit déjeuner (pain, viandes, confiture, miel, céréales, yaourt, fruits etc.) sera présenté directement dans les hôtels (Allegra ou Welcome Inn) dès 6.00 le matin. Le buffet est adapté aux besoins des joueurs et joueuses.

Déjeuner dimanche

Le dîner sera marqué sur le playerscard. Avec le montant (CHF 8.00) la personne autorisée peut choisir le repas (Pasta, Sandwich, Hotdog, Céréales etc.). Il n'est pas possible de payer ce montant directement aux joueurs / joueuses / entraîneurs.

Allocation des hôtels

Allegra:

VBC Züri Unterland, VBC Münchenbuchsee, VBC Andwil-Arnegg, Chenois Volley, Volley Amriswil, Volley Emmen-Nord, Lausanne UC, TSV Frick, Volley Oberdiessbach, Volero Zürich, Sm'Aesch Pfeffingen, VBC Cheseaux, Dynamo SeeWy, Volley Toggenburg, VBC Köniz

Welcome Inn:

Genève Volley, Volley Lugano, Volley Luzern, VBC Volleya OW, VBC Evublens, VB Therwil

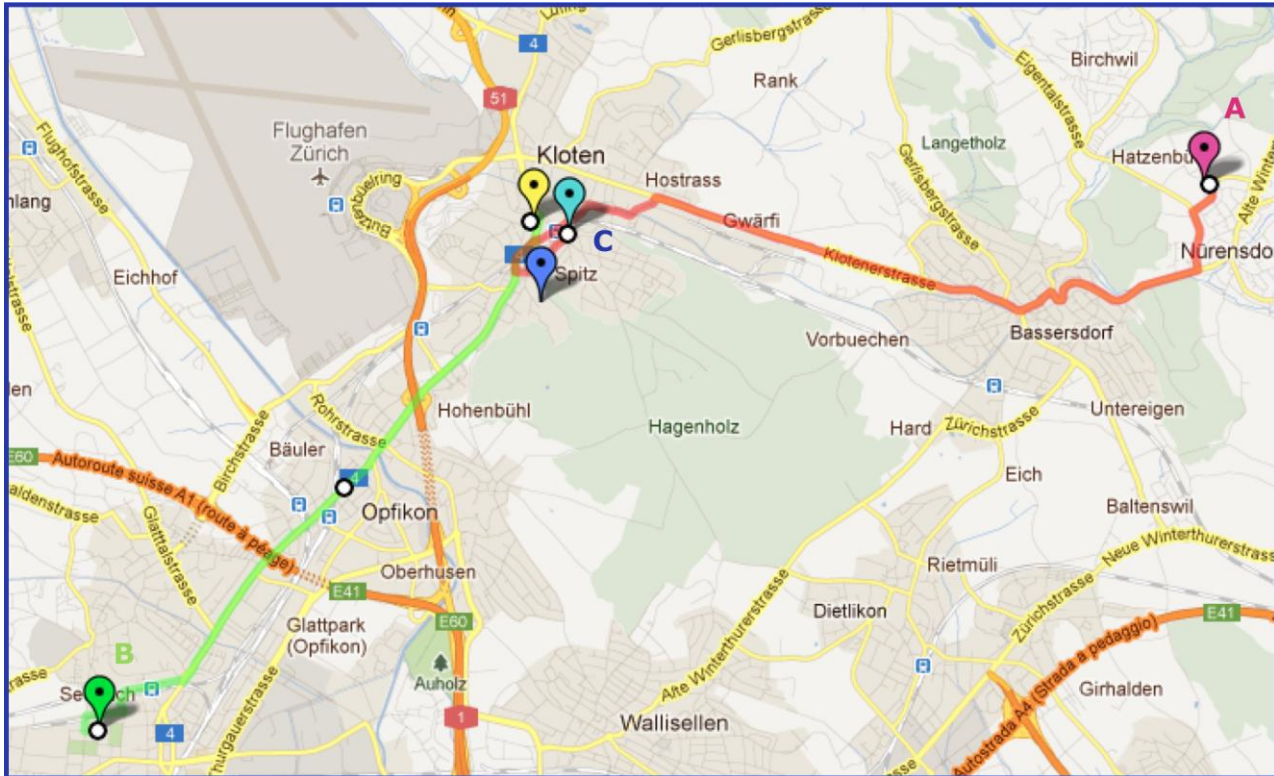


ZÜRICH 2012
U-23 Volleyball SM



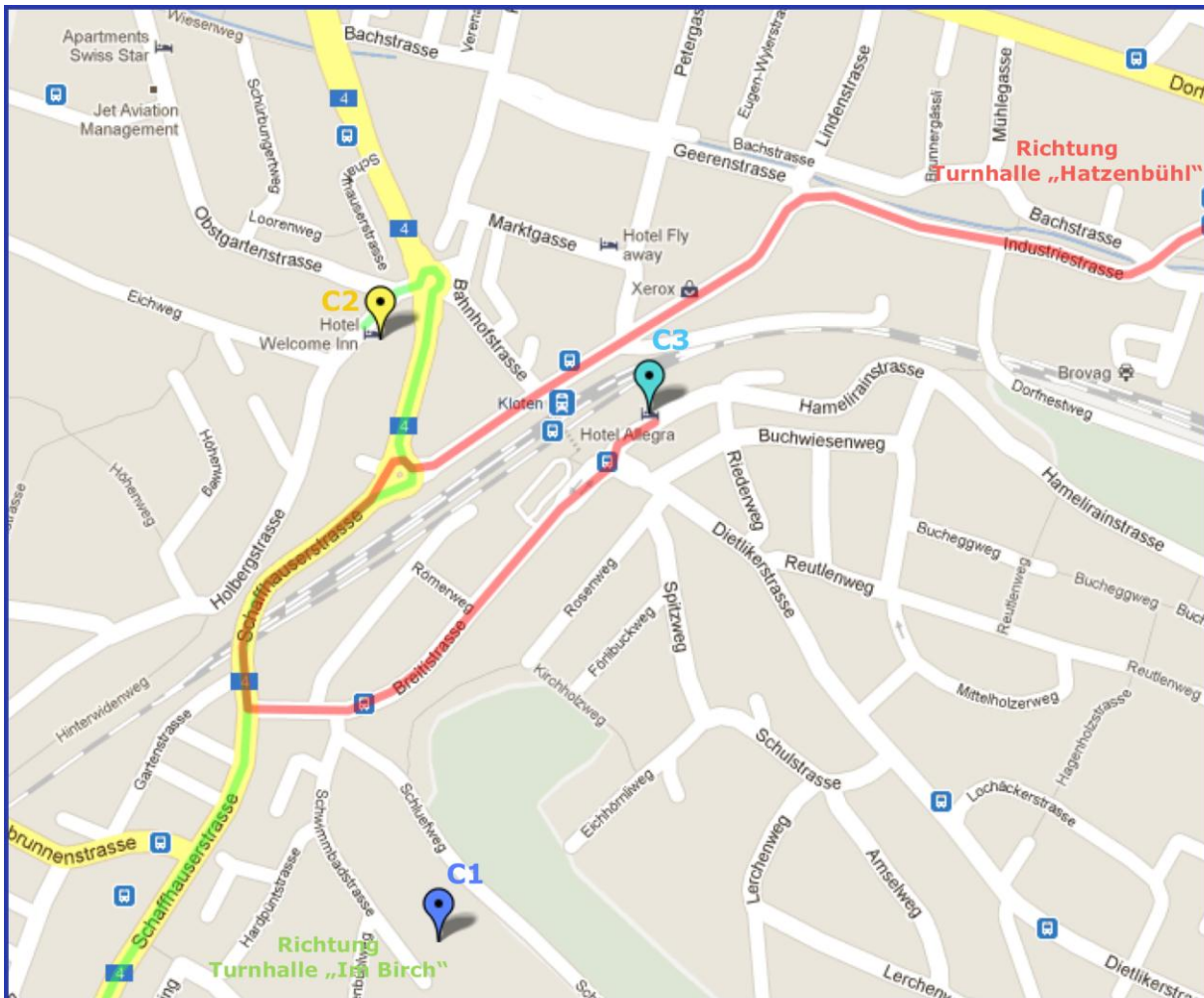
Gesamtsituation (Zürich-Oerlikon – Kloten – Nürensdorf)

Situation générale (Zürich-Oerlikon – Kloten – Nürensdorf)



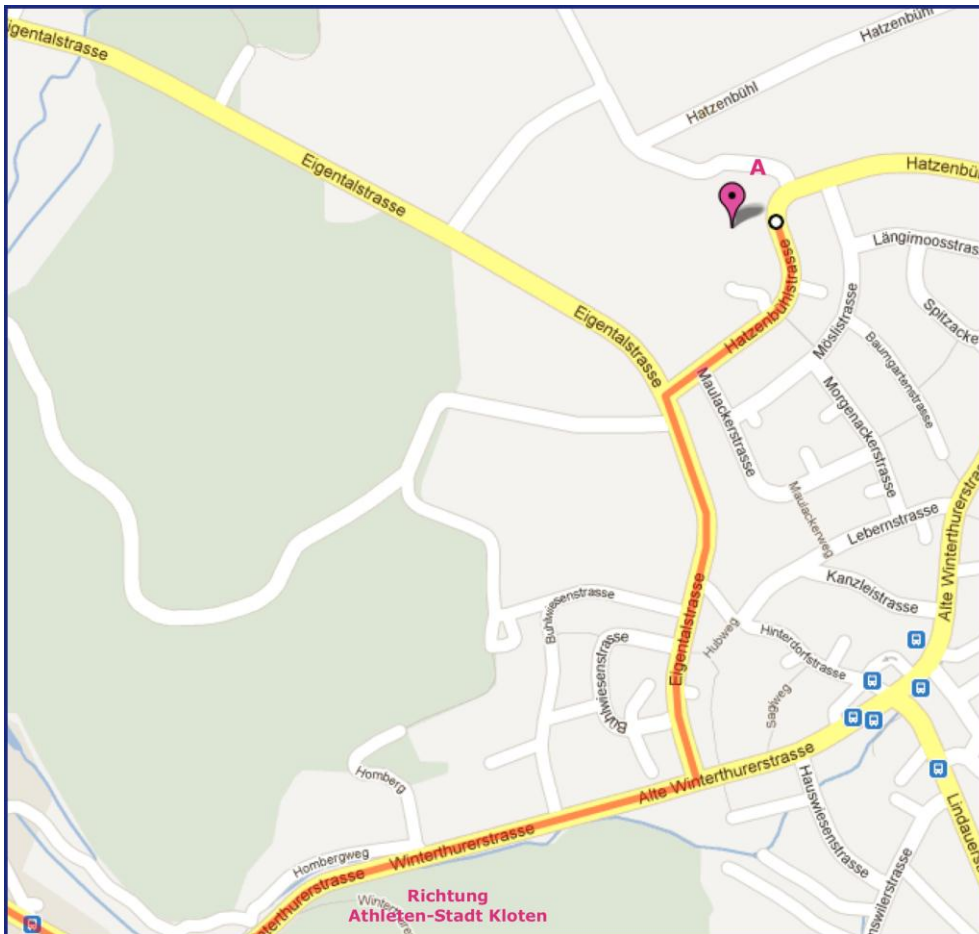
- A** Turnhalle „Hatzenbühl“ in Nürensdorf (Herren)
Salle „Hatzenbühl“ à Nürensdorf (garçons)
- B** Turnhalle „im Birch“ in Zürich-Oerlikon (Damen)
Salle „im Birch“ à Zürich Oerlikon (filles)
- C** Athleten-Stadt Kloten (Hotel, Zivilschutz, Frühstück etc.)
Ville athlètes (hôtels, PC, diner etc.)

Athletenstadt Kloten (Hotels – Stadtsaal - Zivilschutz)



- C1** Zentrum Schluefweg / Stadtsaal (Abendessen und Zivilschutz)
Schluefweg 10, 8302 Kloten
- C2** Hotel Welcome Inn (Damen)
Holbergstrasse 1, 8302 Kloten
- C3** Hotel Allegra (Herren)
Hamelirainstrasse 3, 8302 Kloten

Halle „Hatzenbühl“ Nürensdorf (Herren)

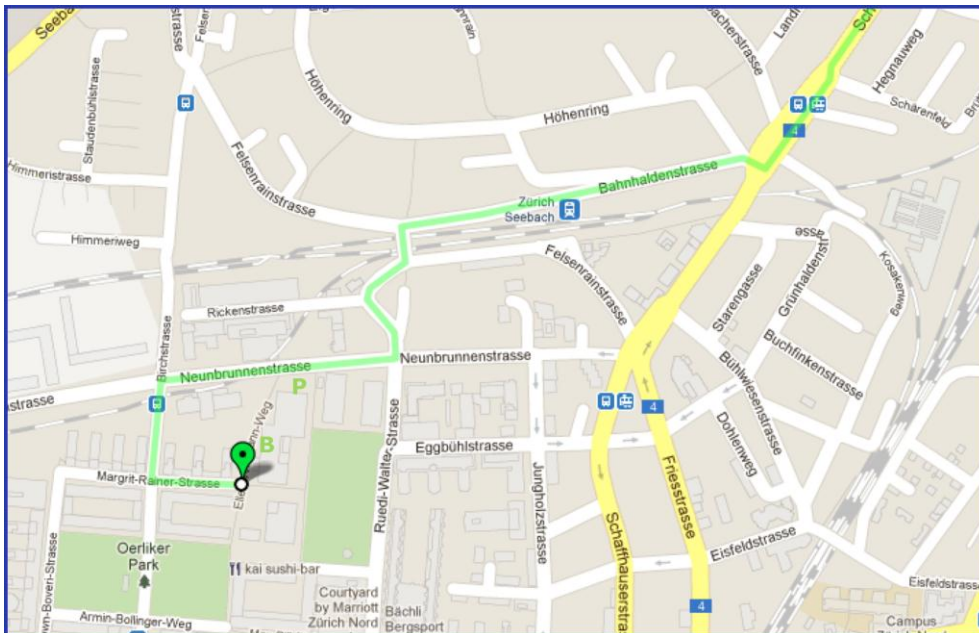


- A** Turnhalle „Hatzenbühl“ in Nürensdorf (Herren),
Hatzenbühlstr. 25, 8309 Nürensdorf

Anreise mit Auto:

Sie folgen aus allen Richtungen den Autobahn-Wegweisern „Flughafen“. Auf der A 51 folgen Sie den Tafeln Richtung Bülach, Kloten, Schaffhausen und nehmen die Ausfahrt 5 „Kloten Süd“. Nun folgen Sie den Markierungen Richtung Kloten, Bassersdorf, Winterthur immer geradeaus bis zum Kreisel im Zentrum von Bassersdorf. Dort fahren Sie links in Richtung „Nürensdorf“ (weisser Wegweiser). Nach den ersten Industriebauten (Autogaragen) in Nürensdorf folgen Sie links für etwa 300m der Strasse Richtung „Birchwil“ und zweigen dann rechts ab in die Hatzenbühlstrasse (orange Markierung). Die Halle liegt auf der Anhöhe.

Halle „Im Birch“ in Zürich-Oerlikon (Damen)



- B** Turnhalle „im Birch“ in Zürich-Oerlikon (Damen), Margrit-Rainer-Str. 5, 8050 Zürich
P Parkplatz für Teams

Anreise mit Auto:

von Bern / Basel und St. Gallen / Schaffhausen

Verlassen Sie die A1 an der Ausfahrt Zürich-Affoltern in Richtung Zürich-Oerlikon, Zürich-Affoltern und fahren Sie auf die Wehntalerstrasse. Verlassen Sie die Wehntalerstrasse nach ca. 3 km (nach der Migrol-Tankstelle) und biegen Sie links in die Glaubtenstrasse und dann gleich rechts in die Binzmühlestrasse ein. Folgen Sie der Binzmühlestrasse für ca. 1.4 km und biegen Sie dann links in die Birchstrasse ein. Folgen Sie dieser bis zur Neunbrunnenstrasse.

von Luzern / Zug / Chur:

Folgen Sie der A3 bis Autobahnende. Folgen Sie den Schildern Richtung Flughafen / Winterthur / Schaffhausen. Folgen Sie der Seebahnstrasse / Hohlstrasse / Hardbrücke / Rosengartenstrasse und Bucheggstrasse. Verlassen Sie diese vor dem Bucheggplatz Biegen Sie auf der Nordseite des Bucheggplatzes in die Hofwiesenstrasse ein und folgen Sie dieser bis zur nächsten Ampel. Biegen Sie dort links in die Wehntalerstrasse ein. Biegen Sie nach ca. 150 m rechts in die Birchstrasse ein und folgen Sie dieser bis zur Neunbrunnenstrasse.

Das „Who is Who“ dieser Schweizermeisterschaft

Das Organisationskomitee Herren-Turnier

Vassilios Koutsogiannakis

OK-Präsident Herren

Carla Häring

Admin & Verpflegung

Philipp Häring

Material & Infrastruktur

Susanne Jud

Finanzen

Thomas Schatzmann

Spielleitung

N 079 586 12 02

M thoscha@bluewin.ch

Hansruedi Eichenberger

Koordinator

N 079 645 00 28

M hreich@hispeed.ch

Das Organisationskomitee Damen-Turnier

Timo Lippuner

OK-Präsident Damen

Rodrigo Texeira

Unterstützung Spielbetrieb

Erika Herzig

Kommunikation

Konstantin Bitter

Admin & Spielbetrieb

N 079 909 91 49

M konstantin.bitter@volerozuerich.ch

Reto Hähnlein

Koordinator

N 079 909 91 26

M reto.haehnlein@volerozuerich.ch